

Genesis Linear Translation by Yona Newman © 1998-2002

Genesis, Genesis, Noah

Ch. 6:1-22

בראשית, בראשית, נח

- 1 And it came to pass when men began to multiply on the face of the earth, and daughters were born to them, א ויהי כי החל האדם לרב על פני האדמה ובנות ילדו להם
- 2 and the sons of G-d saw the daughters of man that they were fair; ב ויראו בני האלהים את בנות האדם כי טובת הנה
and they took for themselves wives, from ויקחו להם נשים מכל אשר בחרו
whomever they chose.
- 3 And the Lord said: My spirit shall not abide in man forever, since he also is flesh, ג ויאמר יהוה לא ידון רוחי באדם לעולם בשגם הוא בשר
therefore his days will be a hundred and והיו ימיו מאה ועשרים שנה
twenty years.
- 4 The Nephilim were in the earth in those ד הנפילים היו בארץ בימים ההם וגם אחרי כן
days, and also after that, אשר יבאו בני האלהים אל בנות האדם וילדו להם
when the sons of G-d came in to the המה הגברים אשר מעולם אנשי השם פ
daughters of men, and they bore (children) to them;
the same were the mighty men that were of old the men of renown. (End of open section)
- 5 (Start of maftir aliyah) And the Lord saw that ה מפטיר וירא יהוה כי רבה דעת האדם בארץ
the evil of man was great in the earth, וכל יצר מחשבת לבו רק רע כל היום
- and that every creation of the thoughts of his heart only evil all the time.
- 6 And the Lord repented that He had made the man on the earth, and it saddened His heart. ו וינחם יהוה כי עשה את האדם בארץ ויתעצב אל לבו
- 7 And the Lord said: I will blot out the man whom I have created from the face of the earth; ז ויאמר יהוה אמחה את האדם אשר בראתי מעל פני האדמה

from man to beast, to creeping thing, and to (the) fowl of the heaven;	מאדם עד בהמה עד רמש ועד עוף השמים
for I have repented that I have made them.	כי נחמתי כי עשיתם
8 But Noah found favour in the eyes of the Lord. (End of parsha)	ח ונח מצא חן בעיני יהוה פפפ
9 (Noah - the second Portion in Genesis) These are the generations of Noah.	ט בראשית, נח אלה תולדת נח
Noah was a righteous and wholehearted man in his generation; Noah walked with G-d.	נח איש צדיק תמים היה בדרתיו את האלהים התהלך נח
10 And Noah had three sons, Shem, Ham, and Japheth.	י ויולד נח שלשה בנים את שם את חם ואת יפת
11 And the earth was corrupt before G-d, and the earth was filled (with) violence.	יא ותשחת הארץ לפני האלהים ותמלא הארץ חמס
12 And G-d saw the earth and behold, it was corrupt,	יב וירא אלהים את הארץ והנה נשחתה
for all flesh had corrupted their way upon the earth. (End of closed section)	כי השחית כל בשר את דרכו על הארץ ס
13 And G-d said to Noah: The end of all flesh comes before Me,	יג ויאמר אלהים לנח קץ כל בשר בא לפני
for the earth is filled (with) violence through them; and, behold, I will destroy them with the earth.	כי מלאה הארץ חמס מפניהם והנני משחיתם את הארץ
14 Make for yourself an ark of gopher wood, rooms you shall make (in) the ark,	יד עשה לך תבת עצי גפר קנים תעשה את התבה
and (put) pitch (on) it inside and outside (cover) with pitch.	וכפרת אתה מבית ומחוץ בכפר
15 And this is how you shalt make it. Three hundred cubits the length of the ark,	טו וזה אשר תעשה אתה שלש מאות אמה ארך התבה
fifty cubits its' breadth, and thirty cubits its' height.	חמשים אמה רחבה ושלשים אמה קומתה
16 A light you shall make for the ark, and to a cubit you shall finish it upwards;	טז צהר תעשה לתבה ואל אמה תכלנה מלמעלה
and the door of the ark you will put in its' side, lower, second, and third (stories) you	ופתח התבה בצדה תשים תחתים שנים ושלשים תעשה

shall make it.

17 And behold, I am bringing the flood of waters upon the earth, to destroy all flesh,

which has in it the breath of life, from under heaven; every thing that is on the earth shall perish.

18 But I will establish My covenant with you, and you shall come into the ark,

you, and your sons, and your wife, and your sons' wives with you.

19 And of every living thing of all flesh, two of every kind you shall bring into the ark,

to keep (them) alive with you; they shall be male and female.

20 From each kind of fowl, and from each kind of cattle,

from every (thing that) creeps on the ground of each kind; two of every kind shall come to you to (be saved) stay alive.

21 And you, take for yourself from all foodstuffs that are edible, and gather (it) to you;

and it shall be for you and for them to eat.

22 And Noah did so; according to all that G-d commanded him, so he did.

יז ואני הנני מביא את המבול מים על הארץ לשחת כל בשר

אשר בו רוח חיים מתחת השמים כל אשר בארץ יגוע

יח והקמתי את בריתי אתך ובאת אל התבה

אתה ובניך ואשתך ונשי בניך אתך

יט ומכל החי מכל בשר שנים מכל תביא אל התבה

להחית אתך זכר ונקבה יהיו

כ מהעוף למינהו ומן הבהמה למינה

מכל רמש האדמה למינהו שנים מכל יבאו אליך להחיות

כא ואתה קח לך מכל מאכל אשר יאכל ואספת אליך

והיה לך ולהם לאכלה

כב ויעש נח ככל אשר צוה אתו אלהים כן עשה